

Хмура Е.А.Оренбургский государственный университет
E-mail: keangel@mail.ru**ПАРОДИЯ В ОРЕНБУРГСКОЙ ПРЕССЕ НАЧАЛА XX ВЕКА
(НА ПРИМЕРЕ ЖУРНАЛА «КОБЫЛКА»)**

В статье рассматриваются способы бытования жанров пародии и перепева в провинциальной прессе начала XX века на примере журнала «Кобылка», а также место пародии в литературе и публицистике Оренбуржья. Выявлена роль пародии в структуре газетно-журнального текста, отражающего реалии оренбургской жизни начала XX века.

Ключевые слова: пародия, перепев, периодика, Кобылка.

Пародия занимала заметное место как в литературе, так и в прессе конца XIX века и играла значительную роль в общественно-литературной борьбе. Многие писатели участвовали в полемике, используя пародию как главное оружие: одни зарекомендовали себя как пародисты, другие – как пародируемые. В сатирическом приложении к журналу «Современник» «Свисток» «конец 50-х годов вызвал к жизни большое количество обличительных произведений: обличались бюрократизм, взяточничество, лицемерие, произвол и все же даже самые сильные обличения вызывали, и чем дальше, тем больше, раздражение, презрение, наконец, гнев революционной демократии» [1]. Явление это пришло в русскую литературу из западноевропейских текстов, кроме того, пародия была известная еще в Древней Греции: «Облака» – пародия на Сократа, «Лягушки» – пародия на Еврипида. В Европе исследователи находят пародии и в средние века, и в эпоху Возрождения.

В русской литературно-публицистической жизни пародия присутствует давно, ярчайшим примером является представления Петрушки, развлекавшего царей своими пародиями на видных бояр. Текстовая история пародии берет свое начало с XIII века, с полемики М.В. Ломоносова, В.К. Тредьяковского, А.П. Сумарокова. Свой след в истории пародии в разное время оставили: А.С. Пушкин, Н.А. Добролюбов, В.С. Курочкин, Д.Д. Минаев и другие поэты-искровцы. В работе «Поэты некрасовской школы» Н.Н. Скатов, рассматривая сатирическую поэзию XVIII века, делает акцент на том, что, создавая пародии, писатели, в частности, Н.А. Добролюбов, не столько создавали сами, сколько оценивали

созданное [1], пародийно переосмысливали известные тексты.

Из многообразия существующих на сегодня определений пародии мы опираемся на следующий вариант, наиболее отвечающий потребностям современного литературоведения и журналистики: пародия – критико-сатирическое подражание произведению литературы, прессы, искусства, сознательная имитация в сатирических, иронических и юмористических целях индивидуальной манеры, стиля, направления, жанра или стереотипов речи, игры и поведения [2], [3], [8].

Многие исследователи выделяют в рамках пародии такую ее разновидность, как перепев, одни определяют его как тип пародии: «сам тип пародии (перепев – прим. Х. Е.) идет от Некрасова: не пародия на произведение, а лишь форма пародии на произведение, содержание же при этом направлено не против пародируемого произведения, а против какого-то безобразного акта, порока и т. д. Именно об этом типе пародии писал Добролюбов, называя хорошими пародии, когда они обращены на стихотворение, «имеющее большую известность» [1], другие, в частности О.М. Кушлина в своей диссертации, разграничивают пародию и перепев, определяя пародию как литературный жанр, в то же время, относя перепев к средствам общественной борьбы газетного мира, пародия все чаще встречается и на страницах газет, употребляемых с той же целью, являясь инструментом литературно-общественной борьбы.

В конце XIX – начале XX века пародия все чаще встречается на страницах газет, являясь инструментом литературно-общественной борьбы: «но, будучи комичной по своей

природе, пародия, особенно пародия нового времени, преследует чаще всего вполне серьезные цели. «Специфика пародийного комизма состоит еще и в том, – считает В.И. Новиков, – что для него не существует противоположности комического и серьезного. Серьезный смысл пародийного высказывания может быть выражен только комическими средствами» [6]. Именно поэтому следует вполне серьезно говорить о том месте, которое занимает пародия в литературно-общественной борьбе, и о ее роли, ее значении в литературном процессе той или иной эпохи» [5].

Мы придерживаемся точки зрения Добролюбова Н.А. и вслед за ним определяем перепев как тип пародии, находя ее на страницах юмористическо-сатирического журнала «Кобылка», издававшегося в г. Оренбурге с 11 февраля по 19 ноября 1906 года. Редактором издания на протяжении всего существования журнала (31 номер) являлся А. Мокшанцев. К сожалению, некоторые номера полностью (23), либо частично (№ 2, 8, 17, 18, 19) были утрачены. Журнал содержал следующие отделы: «Столичное эхо», «Оренбургское эхо» (и то и другое – реальная хроника, поданная с юмором и сарказмом); перепечатки из других журналов – «Бурелома» и «Саранчи» (последние – с пометкой «Кобылкина Кузина»); «Карикатуры»; «Фельетон»; «Телеграммы»; «Летучки».

На страницах юмористическо-сатирического журнала мы не увидим истинные фамилии авторов, все они скрываются под разными псевдонимами, одни из которых встречаются постоянно, а другие встречаются время от времени, исчерпывая тематику посвященного им материала: Пипин Короткий, Хмурый бард, Заноза П., Неузнавайко, Саранча, Стр. и другие.

«Кобылка» представляет типичную сатирическую печать начала века, здесь можно встретить все от «зубоскальства» до иронии. Авторы сатирического издания четко подмечают жизненные нюансы, используя для этого различные приемы и жанры, в том числе пародирование [4].

В номере первом мы встречаем пародию «Среди товарищей (о чем можно писать)» на статьи закона, ограничивающие действия журналистов:

Нельзя писать: о бюрократе,
об офицерстве, и солдате,
О забастовках, о движеньи,
О духовенстве, о броженьи,
О мужике, о министерстве,
О казни, о казачьем зверстве,
О полицейских, об арестах,
О грабежах, о манифестах! [9; 5]

Затем автор иронизирует над тем, на какие точно пороки и недостатки должно быть направлено обличительное слово газет и журналов:

Но остальное все – печать
Должна сурово обличать? [там же]

В стихотворении автор предупреждает своих собратьев по перу о том, что даже в самых безобидных материалах цензура может увидеть крамолу:

Когда ж напишешь – посмотри.
«129» и «103»... [там же]

В этой маленькой пародии автор выразил отношение журналистской среды к существующему порядку, к уничижающему положению прессы в начале XX века.

Первый номер журнала дает нам интереснейший материал для изучения пародии на церковные обряды, в «Новой молитве Ташкентца» четко прослеживается второй план, так необходимый для определения пародии, кроме того, сохраняется форма произведения-оригинала, в данном случае – молитвы: «Избави, Боже, нас» [9; 7].

Пародии на церковь существовали давно, «чрезвычайно яркие примеры этого дает фольклор. В мировом и русском фольклоре имеется множество пародий на церковную службу» [7], в праздники скоморохам разрешалось совершать пародические действия в самой церкви, позже был введен запрет, но, зародившись в лоне церкви, пародия продолжала свое существование и вне ее стен. Таким образом, оренбургские пародисты начала XX века, продолжая традиции ушедших времен, вкладывают в молитву новый смысл:

сти, в номере седьмом на странице третьей помещена «Элегия». Уже с первых строк читатель ощущает знакомые мотивы элегии Пушкина «Брожу ли я вдоль улиц шумных». Таким образом, Хмурый бард, опираясь на известное всем произведение, взяв за основу текст-оригинал признанного классика, поднимает вопросы современной ему действительности, в данном случае высмеивает современную ему Думу:

Брожу ли я вдоль улиц шумных,
Я вижу Думу пред собой;
Сидеть в ней будет много умных...
Спи, ангел мой, спи, Бог с тобой!..
Дитя ли милое ласкаю,
Я говорю: «О! не грусти!
Тебе я знамя уступаю,
Чтоб мог ты родину спасти!..
Хотя бесчувственному телу
Равно в могиле холодной гнить,
Но есть конец всему пределу
И есть предел людей казнить.
И пусть у гробового входа
Не будут воины стоять
И караулить, чтоб свобода
Вновь не могла из гроба встать! [11; 3]

Не ставя перед собой цель обличить автора произведения-оригинала, Хмурый бард таким образом подчеркивает, что за основу произведения взята только форма стихотворения, само же мастерство поэта не вызывает нареканий, тем самым подтверждая нашу гипотезу о том, что перед читателем – перепев.

В номере девятом за основу взято стихотворение А.Н. Толстого «Ой, кабы матушка Волга да вспять побежала», вследствие того, что в основу статьи положена только форма стихотворения, его ритмико-синтаксическая схема, а содержание несет совершенно иной смысл, нежели в произведении-оригинале, мы делаем вывод, что перед нами именно перепев:

Ой, кабы реакция да вспять побежала,
Ой, кабы нам жить-то с октября сначала,
Ой, кабы Дубасов да не брал столицы,
Кабы вместо крови потекла водица.

Кабы в банках деньги достать, да измерить,
Кабы можно было графу Витте верить,
Ой, кабы все пушки превратились в мыло,
Кабы правду матку Дума говорила.
Ой, кабы газеты издавать на небе,
Ой, кабы не было недостатка в хлебе.
Ой, кабы все тюрьмы переделать в школы,
Ой, кабы побольше развелось крамолы.
Ой, кабы Ростовцев в купе с Ивановым
Обладали честью и умом здоровым.
Ой, кабы за эту правду-небылицу
Не попасть бы, часом, в местную темницу?
Хмурый бард [12; 2]

Перепев обнаружен нами на страницах юмористическо-сатирического журнала «Кобылка» в большинстве номеров, в основном в форме перепева строятся такие произведения, как: «Неопытный хозяин», «Барыня», «Ручей и Болото» и другие. Именно перепев привлекает внимание читателей к журналу, так как литературный текст, основанный на известном классическом образце, погружал читателя в проблемы дня сегодняшнего, показывая, что в социально-бытовом плане, равно как и в политическом, и в экономическом в России существенных изменений не произошло, высмеивают одни и те же пороки и авторы начала середины XIX века, наблюдавшие за российской жизнью из Москвы и Петербурга и провинциалы-оренбуржцы с южных границ государства, сигнализирующие о своих тревогах.

Таким образом, анализ материалов позволяет нам прийти к выводу, что пародия и перепев как две разновидности сатирических жанров регулярно встречаются на страницах газет и журналов, о чем свидетельствует большой объем публикаций, в том числе провинциальных. В ходе исследования выявлено, что авторы юмористическо-сатирического журнала «Кобылка» с помощью пародии и перепева, подчас рискуя репутацией, тем не менее наглядно и образно представляют публике оренбургскую провинциальную жизнь, освещающая для широкой общественности социальную и политическую жизнь на южной окраине России.

17.09.2012

Работа выполнена при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (проект № 08-02-99035-р_офи), а также Министерства образования и науки России (задание Рособразования № 1.3.06)

Список литературы:

1. Скатов, Н.Н. Поэты Некрасовской школы. – Ленинград: Просвещение, 1968. – С. 160.
2. Большой энциклопедический словарь. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб.: «Норинт», 1997. – С. 881.
3. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Рус. яз., 2000. – Т. 3: П. – 2000. – С. 19.
4. Хмура, Е.А. Место сатирических изданий в структуре оренбургской журналистики конца XIX – начала XX века // Инновационно-ориентирующие процессы в инфраструктуре современного общества: сборник статей по материалам международной научной конференции преподавателей. – Оренбург: Оренбургский институт экономики и культуры, 2012. – С. 112–119.
5. Тяпков, С.Н. Русская литературная пародия конца XIX – начала XX века (жанровые и функциональные особенности): автореф. диссер. – М., 1995. – С. 21–22.
6. Новиков, В.И. Жанровая сущность литературной пародии // Известия АН СССР, серия лит-ры и языка. – 1978. – №1. – С. 20.
7. Пропп, В.Я. Проблемы комизма и смеха. – М.: Издательство «Лабиринт», с. 66.
8. Литературная энциклопедия. Т. 8 / гл. ред. А.В. Луначарский. – М.: Государственное словарно-энциклопедическое издательство «Советская энциклопедия», 1934. – С. 451–452.
9. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №1 – 1906. – Б. ц.
10. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №6 – 1906. – Б. ц.
11. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №7 – 1906. – Б. ц.
12. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №9 – 1906. – Б. ц.
13. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №11 – 1906. – Б. ц.
14. Кобылка [Текст]: юморист.-сатирический журнал. – Оренбург: [б. и.] – №13 – 1906. – Б. ц.
15. Поэтический словарь: [около 670 терминов] / А.П. Квятковский. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 375 с.

Сведения об авторе:

Хмура Елена Александровна, аспирант кафедры периодической печати и теории журналистики
Оренбургского государственного университета
460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 1503, тел. (3532) 372462, e-mail: keangel@mail.ru

UDC 882:070.4

Hmura E.A.

Orenburg state university, e-mail: keangel@mail.ru

PARODY IN THE ORENBURG PRESS OF THE BEGINNING OF THE XX-TH CENTURY (ON MAGAZINE «KOBYLKA» EXAMPLE)

In article ways of an existing of genres of a parody and a rehash in a provincial press of the beginning of the XX-th century on magazine « Kobyłka» example, a parody place in the literature and publicism of Orenburzhye are considered. The parody role in structure of the journalese text reflecting realities of the Orenburg life of the beginning of the XX-th century is revealed.

Key words: parody, rehash, press, Kobyłka.

Bibliography:

1. Skatov, N.N. Poets Nekrasovs schools. – Leningrad: Education, P. 160.
2. The big encyclopaedic dictionary. – 2-e ed. – Stp.: «Norint», 1997. – P. 881.
3. Dal, W.I. Explanatory dictionary of live great Russian language: In 4 t. – M.: Russian, 2000. – Т. 3: P. – 2000. – P. 19
4. Hmura, E.A. Place of satirical editions in structure of the Orenburg journalism of the end XIX – the XX-th century beginnings // Is innovative-focusing processes in an infrastructure of a modern society: the collection of articles on materials of the international scientific conference of teachers. – Orenburg: the Orenburg institute of economy and culture, 2012. – P. 112–119.
5. Tjapkov, S.N. Russian a literary parody of the end XIX – the XX-th century beginnings (genre and functional features): dissertation author's abstract. – M., 1995. – P. 21 – 22.
6. Novikov, V.I. Genre essence of a literary parody // News AH the USSR, a series of lits-ry and language. – 1978. – №1. – P. 20.
7. Propp, V.Ya. A comedy and laughter Problem. – M.: Publishing house «Labyrinth», P. 66.
8. The literary encyclopaedia. Vol. 8 / A.V. Lunacharsk. – M.: the State slovarno-encyclopaedic publishing house «Soviet encyclopaedia», 1934. – P. 451–452.
9. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №1 – 1906. – B. z.
10. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №6 – 1906. – B. z.
11. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №7 – 1906. – B. z.
12. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №9 – 1906. – B. z.
13. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №11 – 1906. – B. z.
14. Kobyłka [Text]: humorist.-satirical magazine. – Orenburg: [б. и.] – №13 – 1906. – B. z.
15. The poetic dictionary: [about 670 terms] / A.P. Kvyatkovsky. – M: Owls. The encyclopaedia, 1966. – 375 p.